

# 国匠承启卷—— 传统民居保护性利用设计

*Craftsmanship Heritage —  
Design for the Protective Utilization of Traditional Folk Houses*

北京建筑大学

*Beijing University of Civil Engineering and Architecture*

同济大学  
*Tongji University*

南京艺术学院  
*Nanjing University of the Arts*

华南理工大学  
*South China University of Technology*

浙江工业大学  
*Zhejiang University of Technology*

哈尔滨工业大学  
*Harbin Institute of Technology*

西安建筑科技大学  
*Xi'an University of Architecture and Technology*

中国建筑学会室内设计分会 北京建筑大学

编

2013—2017 五周年纪念版

CHID室内设计教学参考书 CHID“室内设计

卷外卷

# 国匠承启卷 传统民居保护性利用设计

Craftsmanship Heritage —  
Design for the Protective Utilization of Traditional Folk Houses

中国建筑学会室内设计分会 北京建筑大学 编 CIBD室内设计教学参考书 CIBD“室内设计6+1”2017（第五届）校企联合毕业设计



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

· 北京 ·

出版支持：北京建筑大学教材建设专项

## 内 容 提 要

做好地域代表性民居保护和利用,培育中国工匠,大力弘扬传统建筑工匠精神,厚植传统建筑工匠文化,加强传统建造技术的传承发展,是作为贯彻党中央、国务院《关于实施中华优秀传统文化传承工程的意见》的重要举措。为在室内设计师教育培养中探讨“传统民居保护性利用设计”问题,由中国建筑学会室内设计分会主办了CIID“室内设计6+1”2017(第五届)校企联合毕业设计活动。

“室内设计6+1”校企联合毕业设计是中国建筑学会室内设计分会于2013年创立的设计教育示范项目。本届活动由同济大学、华南理工大学、哈尔滨工业大学、西安建筑科技大学、北京建筑大学、南京艺术学院、浙江工业大学等作为参加高校并分别联合企业共同指导毕业设计。来自建筑学、环境设计、艺术与科技等专业的2017届毕业班师生们,通过学会、高校、企业、专家间的协同,就“传统民居保护性利用设计”总命题下的民居保护规划与景观设计、民居建筑保护与更新设计、营造技艺传承与展陈设计等课题方向,联合开展了综合性实践教学活。师生们对民居保护、开发利用、有机更新、技艺传承等问题的探讨感同身受,交流深入,促进了毕业设计教学水平和人才培养质量的提升。据此,中国建筑学会室内设计分会和北京建筑大学联合编写了中国建筑学会室内设计分会推荐专业教学参考书《国匠承启卷——传统民居保护性利用设计》。全书包括活动规章、调研踏勘、中期检查、答辩展示、教学研究、专家讲坛、历史定格等章节,采用中英文对照方式,记载了本届设计教育项目的开展情况和成果,图文并茂、内容翔实。

本书可供建筑学、环境设计、艺术与科技、城乡规划、风景园林、城市地下空间工程、工业设计、产品设计、视觉传达设计以及公共艺术等专业人员及设置相关专业的院校师生参考借鉴。

## 图书在版编目(CIP)数据

国匠承启卷:传统民居保护性利用设计/中国建筑学会室内设计分会,北京建筑大学编.——北京:中国水利水电出版社,2017.10

CIID室内设计教学参考书:CIID“室内设计6+1”  
2017(第五届)校企联合毕业设计  
ISBN 978-7-5170-5998-1

I. ①国… II. ①中… ②北… III. ①住宅—室内装饰设计—毕业设计—高等学校—教学参考资料 IV. ①TU241

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第262306号

书 名	CIID室内设计教学参考书 CIID“室内设计6+1”2017(第五届)校企联合毕业设计 国匠承启卷——传统民居保护性利用设计
作 者	GUOJIANG CHENGQI JUAN—CHUANTONG MINJU BAOHUXING LIYONG SHEJI 中国建筑学会室内设计分会 北京建筑大学 编
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sales@waterpub.com.cn
经 售	电话:(010)68367658(营销中心) 北京科水图书销售中心(零售) 电话:(010)88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	中国建筑学会室内设计分会
印 刷	北京博图彩色印刷有限公司
规 格	210mm×285mm 16开本 16印张 855千字
版 次	2017年10月第1版 2017年10月第1次印刷
印 数	0001—1000册
定 价	120.00元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换  
版权所有·侵权必究

## 编委会

### Editorial Committee

#### Director

Zou Huying, Li Aiqun, Zhang Dayu

#### 主任

邹瑚莹 李爱群 张大玉

#### Deputy Director

Ye Hong, Su Dan, Li Junqi, Zou Jiting  
Li Zhenyu, Zhang Ke, Mei Hongyuan, Lin Baogang  
Hu Xuesong, Li Yiwu, Wang Jiansheng

#### 副主任

叶红 苏丹 李俊奇 邹积亭  
李振宇 张珂 梅洪元 蔺宝钢  
胡雪松 李亦文 王建胜

#### Committee member

Zhao Jian, Wang Weimin, Huang Quan, Yao Ling  
Zhu Haixuan, Kou Jianchao, Cui Lin, Zeng Jun  
Zhuo Pei, Chen Weixin, Wang Chuanshun, Guo Xiaoming  
Zuo Yan, Xie Guanyi, Xue Ying, Luo Wen  
Shi Tuo, Zhou Lijun, Ma hui, Zhao Hui  
Liu Xiaojun, Gu Qiulin, Yang Lin, Zhu Ningke  
Zhu Fei, Lv Qinzi, Ren Yi, Song Yang

#### 委员

赵健 王炜民 黄全 姚领  
朱海玄 寇建超 崔林 曾军  
卓培 陈卫新 王传顺 郭晓明  
左琰 谢冠一 薛颖 骆雯  
石拓 周立军 马辉 兆翬  
刘晓军 谷秋琳 杨琳 朱宁克  
朱飞 吕勤智 任彝 宋杨

#### Chief Editor

Chen Jingyong

#### 主编

陈静勇

#### Associate editor

Yang Lin, Sun Xiaopeng, Pan Xiaowei

#### 副主编

杨琳 孙小鹏 潘晓微

#### Editorial Committee

Zhu Ningke, Lin Zequan, He Nan

#### 执行编委

朱宁克 林则全 和楠

#### Cover Design

Lin Zequan

#### 封面设计

林则全

#### Graphic Design

Sun Xiaopeng, He Nan

#### 装帧设计

孙小鹏 和楠

## Preface

Since its opening in 2013, the annual CIID "Interior Design 6+1" University-Enterprise Cooperative Graduation Design Program has been held for five years. Sponsored by CIID, created and joined by colleges and well-known design firms, the Program has been unfolded based on actual design problems to be resolved by the design firms. The design themes adopted over the years are Post-Game Business Opportunity—Interior Design of Post-game Transformation of National Stadium, A New Look of Intercity Rail—Environmental Design of Shanghai Metro Reformation, Legacy of Weaponry Factory—Environmental Design of Nanjing Chenguang 1865 Creative Park, Elderly Care Album—Environmental Transformation Design of Beijing Yaoyang International Elderly Apartment, and Lineage of Craftsmanship Album—Design for the Protective Utilization of Traditional Folk Houses respectively. From proposal survey, mid-term examination and graduation oral defense, students from different areas and teaching systems have broadened their horizon, gained a lot and achieved great results through exchanges with mentors and experts from different colleges. This society and market oriented program has given the students an opportunity to apply the theories they learn to reality before graduation, and prepared them for the role shift to adapt to the rapid social development.

One of the features of the Program is to unite colleges and well-known design firms to build an educational platform for the promotion of educational development of interior design. Every year the teachers and students from 7 colleges and representatives from famous design firms participate in the Program. This year a new exchange pattern featuring 7 colleges, 7 cooperative enterprises and 7 design projects on the basis of one college working with one enterprise in regard to the region's characteristic folk houses has been introduced. The expert judges (enterprise mentors) are involved in every aspect of the exchange to master the evaluation standards and graduation design progress. The teachers and students from the 7 colleges can thus exchange with and learn from each other and improve through this platform.

Over the past five years, delightful achievements that support the training of innovative and entrepreneurial talents and advancement of educational reform have been made. As the only academic group in the Chinese interior design circles, CIID has been committed to boosting the development of China's interior design, focusing on the growth of young people, and fulfilling its due responsibility by working pragmatically and unremittingly. In the future, the Program will continue to work with the industry (enterprises) to launch graduation design events and reflect the principle of education at the service of talent demands. Lessons will be drawn from the past and explorations made to improve the Program and accelerate the reform and improvement of interior design education.

Zou Huying  
July, 2017

## 序

自2013年以来,由中国建筑学会室内设计分会(CIID)主办、高校与知名设计企业共同创建并参与的CIID“室内设计6+1”校企联合毕业设计活动截止到今天已经成功举办五届了。每一届设计题目的选定都来自知名设计企业当前需要解决的实际课题,分别以“赛后商机——国家体育场赛后改造室内设计”“城轨新境——上海地铁改造环境设计”“兵工遗产——南京晨光1865创意产业园环境设计”“鹤发医养卷——北京曜阳国际老年公寓环境改造设计”“国匠承启卷——传统民居保护性利用设计”为题开展相关活动。从开题的现场勘察,到中期检查,再到毕业答辩,来自不同地域、不同教学体系的同学们通过与不同院校评委老师、专家们的交流,视角和思路都得到了拓展,受益良多,取得了良好成绩。活动既面向社会,面向市场,又让学生在毕业之前能理论联系实际地掌握知识,为今后尽快转变角色进行工作打下基础,以适应当前社会的高速发展。

“室内设计6+1”校企联合毕业设计的特色之一是打造了一个高校与知名设计企业共同创建的教育平台,这是一个推动室内设计教育发展的平台,每年由7所高校师生和知名设计企业组成并参与活动。今年,联合毕设课题是采取了7所高校分别联合企业,从所在区域特色民居中选定的,形成了“7所参与高校+7家合作企业+7个类型课题”的新的交流格局。交流活动中评审专家(企业导师)全程参与,有利于全面把握评审的标准和毕设过程情况,使得7所高校师生在这个平台上互相交流、互相学习、共同提高。

五年来,“室内设计6+1”校企联合毕业设计活动取得了良好的成果,这有助于创新、创业型人才的培养,有助于学校教育改革的推进。室内设计分会作为中国室内设计界唯一的学术团体,一直致力于推动我国室内设计事业的发展,重视青年学生的成长,不为虚名浮华,踏踏实实坚持不懈地努力工作,是我们应尽的责任。今后,“6+1”的活动将继续坚持依托行(企)业开展联合毕业设计教学,体现教育服务于人才培养需求的原则,还要总结经验,不断摸索,把这项活动更好地开办下去,以促进室内设计教育的改革与提高。

邹瑚莹  
2017年7月



清华大学 教授  
Zou Huiying  
President of CIID  
Professor of Tsinghua University

## Foreword

Volume 5 Craftsmanship Heritage is to be published. This volume records the special discussion about the “Design for the Protective Utilization of Traditional Folk Houses” in this activity and commemorates the five-year history of the CIID “Interior Design 6+1” University-Enterprise Cooperative Graduation Design Program.

In 2013, under the guidance of the strategy of “build an innovative nation and strengthen the country with talents”, facing the new target of cultivating interior design talents and based on China’s new professional environment and the new demands for service industry development, CIID initiated the interior design education demonstration project - CIID “Interior Design 6+1” University-enterprise Cooperation Graduation Project with the support of six universities located in different regions and offering architecture, design science or other interior design courses and a famous design enterprise, including Tongji University (TJU), South China University of Technology (SCUT), Harbin Institute of Technology (HIT), Xi’an University of Architecture and Technology (XAUAT), Beijing University of Civil Engineering and Architecture (BUCEA) and Nanjing University of the Arts (NUA). The project is aimed at exploring the road of interior designer education and cultivation towards the “Excellence Initiative” target.

It's the platform of five sessions. There are “6+1” regional universities, “6+1” university-enterprise cooperation, “6+1” activity links, “6+1” columns, “6+1”... Five sessions of the CIID “Interior Design 6+1” University-enterprise Cooperation Graduation Project Activity have made “6+1” become a brand platform of this CIID’s interior design education demonstration project and presented continuously enriched new connotation and constantly enhanced influence.

A history of five years. The design topics have been focusing on the hot issues the industry and the society are concerned about. The topic of the first session in 2013 is “Business Opportunities after the Game – Interior Design for the National Stadium After-the-Game Transformation”, involving the problems about operation and utilization of large-scale stadiums after large-scale sports events. The topic of the second session in 2014 is “New Environment of Urban Rail – Environment Design for Shanghai Metro Transformation”, discussing the problems about environment design for urban renewal and metro stations. The topic of the third session in 2015 is “Heritage of Weaponry Industry – Environment Design for Nanjing Chenguang 1865 Creative Industry Park”, discussing the problems about protection and utilization of modern industrial heritage of famous historic and cultural cities. The topic of the fourth session in 2016 is “Medical Caring of the Aged – Environmental Construction Design for Beijing Yaoyang International Apartment for the Elderly”, exploring the problem about how the existing medical care architectural space environment adapts to the new demands of the aging society for livability. The topic of the fifth session in 2017 is “Craftsmanship Heritage - Design for the Protective Utilization of Traditional Folk Houses”, comparing the problems about the protection and utilization of representative folk houses in multiple regions.

As the fifth session, this activity continues to insist on joining hands with enterprises to carry out cooperative graduation project teaching and reflecting the principle of serving the industry needs for talent cultivation. Through universities’ independent contact and filing with CIID, this session tries the new mode of “777” under the guidance of the general proposition “Framework Design Brief”, i.e. seven universities, seven enterprises and seven featured folk houses, highlighting the new positioning of “general proposition, unique features, joint guide, and service needs”.

In 2017, to implement the guiding principle of the Opinions on Carrying out the Traditional Chinese Cultural Inheritance Projects of the Party Central Committee and the State Council - cultivating a number of representative personages of Chinese culture, implement the requirement of the Government Work Report 2017 on cultivating Chinese craftsmen, vigorously promote traditional architectural craftsmanship, inherit traditional architectural craftsman culture and strengthen inheritance and development of traditional construction technology, the Village and Town Construction Department of the Ministry of Housing and Urban-Rural Development organized to conduct the Chinese traditional architectural craftsman identification work.

Traditional architectural craftsmen, as the inheritors and practitioners of traditional construction technology, shoulder the historical mission of inheriting and continuing traditional construction techniques and renovation techniques. In the recent decades, as modern construction technology has been rapidly developing, demands for traditional construction techniques have been withering, and traditional construction craftsman teams have disappeared quickly. Traditional building renovation is facing adverse conditions, and many traditional construction techniques have failed to be handed down from past generations. Thus, carrying out traditional architectural craftsman identification work to excavate a group of excellent inheritors and representative personages of Chinese traditional construction technology is of great significance to enhancing the position of traditional construction craftsmen, revitalizing traditional construction craftsman teams, carrying forward traditional construction technology, comprehensively raising the level of traditional construction technology, promoting traditional architectural culture and strengthening national self-confidence and sense of pride.

According to the three topic directions - folk house protection planning and landscape design, folk house protection and update design, and construction technology inheritance and display design under the general proposition of “Design for the

## 前言

第5卷《国匠承启卷》即将付梓出版，本卷既是对本届活动“传统民居保护性利用设计”专题探讨的记录，更是CIID“室内设计6+1”校企联合毕业设计活动走过5年历程的纪念。

在建设创新型国家和人才强国战略的指引下，立足我国学科专业的新环境，面对建筑室内设计人才培养的新目标，服务行业发展的新需求，2013年，由中国建筑学会室内设计分会（CIID）主办，由同济大学、华南理工大学、哈尔滨工业大学、西安建筑科技大学、北京建筑大学、南京艺术学院等6所地处不同区域、设置建筑学或设计学等学科室内设计方向的高校与知名设计企业，共同创建了学会室内设计教育示范项目CIID“室内设计6+1”校企联合毕业设计，协同探索“卓越计划”目标下的室内设计师教育培养之路。

5届的平台。有6+1所区域高校、6+1个校企联合、6+1个活动环节、6+1个编制栏目、6+1……，连续5届CIID“室内设计6+1”校企联合毕业设计活动使“6+1”这个室内设计教育示范项目成为品牌和平台，彰显出不断丰富的新内涵和不断提升的影响力。

5年的历程。设计选题始终是以行业、社会密切关注的热点问题为导向。2013（首届）的“赛后商机——国家体育场赛后改造室内设计”课题，涉及大型体育赛事之后大型体育场馆经营利用问题；2014（第二届）的“城轨新境——上海地铁改造环境设计”课题，探讨了城市更新与地铁站点的环境设计问题；2015（第三届）的“兵工遗产——南京晨光1865创意产业园环境设计”研究了历史文化名城近代工业遗产保护与利用问题；2016（第四届）的“鹤发医养——北京曜阳国际老年公寓环境改造设计”，挖掘了既有医养建筑空间环境适应老龄社会宜居新需求问题；2017（第五届）的“国匠承启——传统民居保护性利用设计”，比较了多地域代表性民居保护和利用的问题。

第5届活动。继续坚持联合企业开展联合毕业设计教学，体现服务于人才培养行业需求的原则。经参加高校自主联系并向学会备案，本届尝试了在总命题《框架任务书》指导下的7所高校、7家企业、7处特色民居的“777”式联合毕业设计活动的新方式，凸显活动“总体命题，纷显特色，联合指导，服务需求”的新定位。

2017年，为贯彻落实党中央、国务院《关于实施中华优秀传统文化传承工程的意见》提出的培养造就一批中华文化代表人物的精神，落实2017年《政府工作报告》关于培育中国工匠的要求，大力弘扬传统建筑工匠精神，厚植传统建筑工匠文化，加强传统建造技术的传承发展，由住房和城乡建设部村镇建设司组织开展了中国传统建筑名匠认定工作。

传统建筑工匠作为传统建造技术的传承者和实践者，担负着建筑建造、修缮和传统建造技术传承延续的历史使命。近几十年来，由于现代建筑技术的快速发展，传统建造技术需求持续萎缩，传统建筑工匠队伍消失迅速，大量的传统建筑修复面临困境，传统建造技术失传严重。开展中国传统建筑名匠认定工作，挖掘一批中国传统建造技术的优秀传承者和代表性人物，树杆立旗，轨物范世，对提升传统建筑工匠地位、复兴传统建筑工匠队伍、传承发扬传统建造技术、全面提升传统建造技术水平、弘扬传统建筑文化、增强民族自信心和自豪感具有重要意义。

通过学会、高校、企业、专家等多方协同，就“传统民居保护性利用设计”总命题下的民居保护规划与景观设计、民居建筑保护与更新设计、营造技艺传承与展陈设计3个课题方向，联合开展了综合性实践教学实践活动。师生们对民居保护、开发利用、有机更新、技艺传承等问题的探讨感同身受，交流深入，促进了毕业设计教学水平和人才培养质量的提升。

本届活动的6个主体环节是，2016年10月29日（杭州市，学会第26届年会）召开CIID“6+1室内设计”2017（第五届）校企联合毕业设计命题研讨会；2017年3月4日—5日（广州市，华南理工大学）开题仪式和广东民居考察；4月15日—16日（杭州市，浙江工业大学）中期检查和浙江民居考察；6月17日—



陈静勇

执行主编

中国建筑学会室内设计分会副理事长  
北京建筑大学 教授

Chen JingYong

Executive Editor

Vice President of China Architecture  
Society Interior Design Branch

Professor of Beijing Architecture University



Protective comprehensive practical teaching activities. Teachers and students have had in-depth discussion about the problems with folk house protection, development and utilization, organic update and technique inheritance, which has facilitated the improvement of graduation project teaching level and the quality of talent cultivation.

This activity includes six main sections. On October 29, 2016 (at the 26th annual meeting of CIID, Hangzhou), CIID “6+1 Interior Design”- The 5th University-enterprise Cooperation Graduation Project Seminar 2017 was held; During March 4-5, 2017 (at SCUT, Guangzhou), proposal ceremony and Guangdong folk house investigation were conducted; During April 15-16, 2017 (at ZJUT, Hangzhou), medium-term inspection and Zhejiang folk house investigation were conducted; During June 17-18, 2017 (at BUCEA, Beijing) Beijing folk house investigation, defense review meeting and reward ceremony came to an end; CIID and BUCEA are responsible for collecting the works of the participating universities, enterprises, and lecture and review experts and editing and publishing the volume Craftsmanship Heritage- Design for the Protective Utilization of Traditional Folk Houses (Professional teaching reference book recommended by CIID: CIID “Interior Design 6+1”University-enterprise Cooperation Graduation Project; During November 8-10, 2017, exhibition on special topics will be presented at the 27th CIID (Jiangxi) Annual Meeting & International Academic Exchange Conference.

Craftsmanship Heritage, in both Chinese and English, was published at the same time as the 27th CIID (Jiangxi) Annual Meeting. This publication about the activity is one of the featured cases of CIID, AIDIA, IFI and other interior design international organizations in carrying out interior design international exchange and an extended link of this activity.

It's the concentration of five volumes. We have gradually developed the activity portfolio into teaching reference books recommended by CIID and formed the compilation culture and binding features of this series. The “6+1” columns in each volume cover the core contents of corresponding activity links, among which six columns such as Investigation and Survey, Medium-term Inspection, Defense Presentation, Teaching Research, Expert Rostrum, and History Freeze-frame record the main process and contents of this session, supplemented with expert comments, words from students, certificates of awards, photos of teachers and students etc. The Constitution (Revised in 2015) formed through five sessions' improvement and optimization, the Outline, the Graduation Project Framework Design Brief, and the Rules on the Defense, Appraisal and Commendation Work of this session have been collected in the first column Activity Rules, which is a long-term mechanism guiding the activity development and reflects that CIID's interior design education work has rules to follow.

In brief, I hope more activity contents can be recorded. Due to space limitation, careless omission may occur in edition. You are welcome to point out our mistakes so that we can make improvement.

Answering to the national strategy of innovation-driven development, serving the demand of socio-economic development and cultivating a group of high-quality interior designers who have strong innovation ability and meet the needs of the society is always a proposition that the society faces.

The 5th CIID “Interior Design 6+1”University-enterprise Cooperation Graduation Project Activity 2017 has ended in a satisfactory way. The graduates majoring in Architecture, Industrial Design, Environment Design, Arts, Science and Technology etc who have participated in the activity have been awarded Bachelor of Architecture, Bachelor of Engineering, or Bachelor of Arts. Some of them have become master degree candidates, some have gone overseas to pursue advanced studies, and some have got a job. Facing the industrial needs, they have embarked on a new journey of excellent development.

This year is the 28th anniversary of the establishment of CIID. Here, we would like to present Craftsmanship Heritage as the commemorative edition of the 5th anniversary of CIID's interior design education demonstration project- “Interior Design 6+1”University-enterprise Cooperation Graduation Project Activity to all friends. We hope all local specialized committees of CIID can join hands to further organize regional characteristic “Interior Design 6+1”university-enterprise Cooperation Graduation Project Activity and further expand brand exchange platforms so as to improve the quality of China's interior design talent cultivation.

We would like to thank the Professional Steering Committee for Architecture Discipline of Institutions of Higher Education in China, MOE Professional Teaching Committee for Design Science of Institutions of Higher Education in China and other organizations for their guidance on relevant discipline construction work of colleges and universities in China!

We also would like to acknowledge AAUA, the Organizing Committee of Asian Design Annual Award, all local professional committees of CIID, relevant colleges and universities, enterprises, lecture and review experts and publishing enterprises for supporting the CIID “Interior Design 6+1”University-enterprise Cooperation Graduation Project Activity!

At last, we would like to say thanks to all colleges and universities participating in the undertaking and construction of this activity and all volunteers devoted to this activity in the past five years!

The 2017/2018 autumn semester has began, and the freshmen of 2017 have entered school. Their works will be published on the commemorative edition of the 10th anniversary of the activity. We are looking forward! We are making efforts! We must achieve our goal!

Chen Jingyong  
September, 2017

18日(北京市,北京建筑大学)北京民居考察、答辩评审会及表彰奖励仪式结束;由学会和北京建筑大学负责汇集参加高校、联合企业、讲座与评审专家等的书稿,主编出版《国匠承启卷——传统民居保护性利用设计》;11月8日—10日将在学会2017年第27届(江西)年会暨国际学术交流会上呈现专题展览。

《国匠承启卷》全书采用中英文对照方式编辑出版,将于第27届(江西)年会期间出版发行。将活动出版物作为中国建筑学会室内设计分会(CIID)与亚洲室内设计联合会(AIDIA)、国际室内建筑师/设计师联盟(IFI)等室内设计国际学术组织开展室内设计教育国际交流的特色案例之一,是本活动的一个拓展环节。

5卷的凝结。将活动作品集逐步打造成了中国建筑学会室内设计分会推荐教学参考书,也初步形成丛书的编制文化和装帧风格。每卷的6+1个“编制栏目”涵盖了相应“活动环节”的核心内容。其中,“调研踏勘”“中期检查”“答辩展示”“教学研究”“专家讲坛”“历史定格”6个章节版块记录了当届活动的主体和过程,还附有专家点评、学生感言、获奖证书、师生照片等;经过5届不断完善、优化形成的《活动章程》(2017修订版)、本届活动纲要、《毕业设计框架任务书》《答辩、评奖、表彰工作细则》等,汇编在第1章“活动规章”中,是指导活动开展长效机制,是学会室内设计教育工作有章可循的体现。

总之,希望编入的活动印记较多,限于篇幅,编写之中难免挂一漏万,敬请指正,以利改进。

响应国家创新驱动发展战略和服务经济社会发展需求,培养造就一大批创新能力强、适应需要的高质量室内设计师,始终是全社会等共同面对的命题。

CIID“室内设计6+1”2017(第五届)校企联合毕业设计活动已圆满结束。从校企联合毕业活动中走来的建筑学、工业设计、环境设计、艺术与科技等专业的毕业生们,已相应获得了建筑学学士(专业学位)、工学学士、艺术学学士学位,他们继而有的考取了硕士研究生,有的出国留学深造,有的已就业开始工作,共同踏上了面向行业需求、走向卓越发展的新征程。

今年是中国建筑学会室内设计分会成立28周年。在此,以《国匠承启卷》作为学会室内设计教育示范项目——“室内设计6+1”校企联合毕业设计活动创立5周年纪念版,呈献给朋友们。也希望通过学会各地方专业委员会的协同推动,能进一步组织开展区域性、特色性“室内设计6+1”校企联合毕业设计活动,进一步拓展品牌交流平台,提升我国室内设计人才培养质量。

感谢全国高等学校建筑学学科专业指导委员会、教育部高等学校设计学类专业教学委员会等长期以来对高校相关学科专业建设工作的指导!

感谢亚洲城市与建筑联盟(AAUA)和亚洲设计学年奖组委会、学会地方专业委员会、相关高校、命题企业、讲座与评审专家、出版企业等对CIID“室内设计6+1”校企联合毕业设计活动的支持和帮助!

感谢活动参加高校5年来的承办建设,以及甘当志愿者的朋友们!

2017/2018学年秋季学期开学了,2017级新生入校了。他们的作品或将刊载于活动10周年时的纪念版上。我们期待!我们努力!我们实现!

陈静勇

2017年9月

# 中国建筑学会室内设计 2017（第五届）校企联合毕业设计开



# 分会“室内设计 6+1” 开幕式暨亚洲设计学年奖 2017 广州论坛



# 目 录

Preface			
序	005		
Foreword			
前言	007		
<b>一 Activity Rules</b>			
<b>一 活动规章</b>	<b>015</b>		
CIID “室内设计 6+1” 2017 (第五届) 校企联合毕业设计活动纲要	016		
中国建筑学会室内设计分会 (CIID) “室内设计 6+1” 校企联合毕业设计活动章程 (2017 修订版)	019		
中国建筑学会 “校企联合毕业设计 6+” 标志设计	022		
CIID “室内设计 6+1” 2017 (第五届) 校企联合毕业设计框架任务书	025		
CIID “室内设计 6+1” 校企联合毕业设计答辩、评奖、表彰工作细则 (2017 修订版)	027		
<b>一 Investigation and Survey</b>			
<b>一 调研踏勘</b>	<b>029</b>		
		<b>三 Medium-term Inspection</b>	
		<b>三 中期检查</b>	<b>069</b>
		<b>四 Defense Presentation</b>	
		<b>四 答辩展示</b>	<b>095</b>
		榆林市赵庄景观规划与建筑保护性更新及再利用设计	096
		社区文化活动中心	104
		上海近代黑石公寓及其周边环境保护与更新设计	108
		情系黄土 重返家园——陕州地坑院的传承与保护性设计	114
		老城新生	122
		市·井·里·院——哈尔滨市道外区中华巴洛克传统民居里院街区改造设计	130
		半山村山野旅宿与竹韵茶楼设计	138
		上海近代黑石公寓及其周边环境保护与更新设计	148
		一房一社区	156
		里里·里院——哈尔滨老道外传统街区院落再利用与里院商业的探索	164
		青龙胡同酒店设计	172
		拾遗——南京市非物质文化遗产展	180
		围炉共笙——浙江省台州市黄岩区半山村传统营造技艺传承及展示设计	188
		匠心椅阑干	196

## 五 Teaching Research 教学研究..... 205

- 2017 年毕业设计指导心得与思考  
左琰..... 207
- 旧建筑改造设计课题中的前期调研初探  
薛颖..... 211
- 毕业设计中技术理念教育的思考  
周立军 马辉 兆翠..... 215
- 由“传统民居保护利用设计”引发的教学思考  
谷秋琳 刘晓军..... 219
- 北京青龙胡同街区有机更新初探  
杨琳 朱宁克 刘璧凝 滕学荣..... 223
- 空间构筑系列课题的实践与思考  
吕勤智 宋扬..... 229

## 六 Expert Rostrum 专家讲坛..... 233

- 王世福..... 235
- 臧峰..... 235
- 谭善隆..... 237
- 王昀..... 239
- 王炜民..... 241
- 赵健..... 241

## 七 History Freeze-frame 历史定格..... 243

# 国匠承启卷

## 传统民居保护性利用设计

Craftsmanship Heritage —  
Design for the Protective Utilization of Traditional Folk Houses

中国建筑学会室内设计分会

北京建筑大学 编

CIID室内设计教学参考书

CIID

“室内设计6+1”

2017 (第五届)

校企联合毕业设计



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

· 北京 ·

出版支持：北京建筑大学教材建设专项

## 内 容 提 要

做好地域代表性民居保护和利用,培育中国工匠,大力弘扬传统建筑工匠精神,厚植传统建筑工匠文化,加强传统建造技术的传承发展,是作为贯彻党中央、国务院《关于实施中华优秀传统文化传承工程的意见》的重要举措。为在室内设计师教育培养中探讨“传统民居保护性利用设计”问题,由中国建筑学会室内设计分会主办了CIID“室内设计6+1”2017(第五届)校企联合毕业设计活动。

“室内设计6+1”校企联合毕业设计是中国建筑学会室内设计分会于2013年创立的设计教育示范项目。本届活动由同济大学、华南理工大学、哈尔滨工业大学、西安建筑科技大学、北京建筑大学、南京艺术学院、浙江工业大学等作为参加高校并分别联合企业共同指导毕业设计。来自建筑学、环境设计、艺术与科技等专业的2017届毕业生们,通过学会、高校、企业、专家间的协同,就“传统民居保护性利用设计”总命题下的民居保护规划与景观设计、民居建筑保护与更新设计、营造技艺传承与展陈设计等课题方向,联合开展了综合性实践教学。师生们对民居保护、开发利用、有机更新、技艺传承等问题的探讨感同身受,交流深入,促进了毕业设计教学水平和人才培养质量的提升。据此,中国建筑学会室内设计分会和北京建筑大学联合编写了中国建筑学会室内设计分会推荐专业教学参考书《国匠承启卷——传统民居保护性利用设计》。全书包括活动规章、调研踏勘、中期检查、答辩展示、教学研究、专家讲坛、历史定格等章节,采用中英文对照方式,记载了本届设计教育项目的开展情况和成果,图文并茂、内容翔实。

本书可供建筑学、环境设计、艺术与科技、城乡规划、风景园林、城市地下空间工程、工业设计、产品设计、视觉传达设计以及公共艺术等专业人员及设置相关专业的院校师生参考借鉴。

## 图书在版编目(CIP)数据

国匠承启卷:传统民居保护性利用设计/中国建筑学会室内设计分会,北京建筑大学编.—北京:中国水利水电出版社,2017.10

CIID室内设计教学参考书:CIID“室内设计6+1”2017(第五届)校企联合毕业设计  
ISBN 978-7-5170-5998-1

I. ①国… II. ①中… ②北… III. ①住宅—室内装饰设计—毕业设计—高等学校—教学参考资料 IV. ①TU241

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第262306号

书 名	CIID室内设计教学参考书 CIID“室内设计6+1”2017(第五届)校企联合毕业设计 国匠承启卷——传统民居保护性利用设计
作 者	GUOJIANG CHENGQI JUAN—CHUANTONG MINJU BAOHUXING LIYONG SHEJI 中国建筑学会室内设计分会 北京建筑大学 编
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn
经 售	电话: (010) 68367658 (营销中心) 北京科水图书销售中心(零售) 电话: (010) 88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	中国建筑学会室内设计分会
印 刷	北京博图彩色印刷有限公司
规 格	210mm×285mm 16开本 16印张 855千字
版 次	2017年10月第1版 2017年10月第1次印刷
印 数	0001—1000册
定 价	120.00元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换  
版权所有·侵权必究



## 编委会

### Editorial Committee

#### Director

Zou Huying, Li Aiqun, Zhang Dayu

#### 主任

邹瑚莹 李爱群 张大玉

#### Deputy Director

Ye Hong, Su Dan, Li Junqi, Zou Jiting  
Li Zhenyu, Zhang Ke, Mei Hongyuan, Lin Baogang  
Hu Xuesong, Li Yiwen, Wang Jiansheng

#### 副主任

叶红 苏丹 李俊奇 邹积亭  
李振宇 张珂 梅洪元 蔺宝钢  
胡雪松 李亦文 王建胜

#### Committee member

Zhao Jian, Wang Weimin, Huang Quan, Yao Ling  
Zhu Haixuan, Kou Jianchao, Cui Lin, Zeng Jun  
Zhuo Pei, Chen Weixin, Wang Chuanshun, Guo Xiaoming  
Zuo Yan, Xie Guanyi, Xue Ying, Luo Wen  
Shi Tuo, Zhou Lijun, Ma hui, Zhao Hui  
Liu Xiaojun, Gu Qiulin, Yang Lin, Zhu Ningke  
Zhu Fei, Lv Qinzhi, Ren Yi, Song Yang

#### 委员

赵健 王炜民 黄全 姚领  
朱海玄 寇建超 崔林 曾军  
卓培 陈卫新 王传顺 郭晓明  
左琰 谢冠一 薛颖 骆雯  
石拓 周立军 马辉 兆翬  
刘晓军 谷秋琳 杨琳 朱宁克  
朱飞 吕勤智 任彝 宋杨

#### Chief Editor

Chen Jingyong

#### 主编

陈静勇

#### Associate editor

Yang Lin, Sun Xiaopeng, Pan Xiaowei

#### 副主编

杨琳 孙小鹏 潘晓微

#### Editorial Committee

Zhu Ningke, Lin Zequan, He Nan

#### 执行编委

朱宁克 林则全 和楠

#### Cover Design

Lin Zequan

#### 封面设计

林则全

#### Graphic Design

Sun Xiaopeng, He Nan

#### 装帧设计

孙小鹏 和楠